

# SIX SONATES

POUR

## LA VIELLE

Mufette, Violon, Flutes, Hautbois et pardeffus  
de Violles;

*Quatre avec la Basse Continue,  
Et deux en Duo.*

DÉDIÉES.

*A Madame la Comtesse*

DE ROCHEPLATTE

PAR

M.<sup>R</sup> BUTERNE

*L'auyer.*

ŒUVRE II.<sup>E</sup>

*Nouvelle Edition.*

*Prix 4<sup>th</sup>.16.<sup>s</sup>*

A PARIS

Chez { L'Auteur, rue Bourglabbé chez M<sup>r</sup> Petit Avocat es Conseil,  
où il restera les Mardis, Jendis et Samedis toute la journée  
Madame Boivin, Marchande rue S<sup>t</sup> Honoré à la Regle d'Or.  
Monfieur Le Clerc, Marchand rue du Roule à la Croix d'Or.  
Monfieur Louvet, Marchand Luthier rue Montmartre.  
Monfieur Lambert, Marchand Luthier rue Michelle Conte.  
Monfieur Devernant, Marchand Mercier rue et pres S<sup>t</sup> Paul.

AVEC PRIVILEGE DU ROY.



*Gravées par M<sup>lle</sup> Bertin.*

SINSONALES

DE LA VILLE

MONTREY, N. B.

1850

...

...

...

...

...

...

A PARIS

...

...

...

A Madame la Comtesse  
De Rocheplatte  
Madame

En vous presentant cet ouvrage,  
Je dois, suivant l'usage,  
Vous faire un compliment;  
Les graces, la beauté, l'esprit et l'enjouement  
Seront toujours votre partage:  
Tout plaît en vous, tout est charmant,  
Si je rimois plus aisément  
Je vous en dirois d'avantage.

Je suis avec un profond respect

Madame

Votre tres humble et tres  
Obeissant Serviteur  
BUTERNE.

Bien des circonstances se sont réunies pour altérer la tranquillité de ma vie; mais je cesse de m'en plaindre, puisque les Arts peuvent m'en dédomager.

La Musique qui fait les délices de tant d'honnêtes-Gens, n'a jus-qu'à présent qu'amusé mes loisirs; elle va faire aujourd'hui mes occupations. Les amusemens laissent toujours quelque vuide: la vie occupée au contraire paroît souvent trop courte. Oh! qu'il est plus doux, que de ne pas connoître l'ennui!

Tous les hommes tendent au bonheur; et je suis un peu plus homme que bien d'autres: une occupation qui me plaît doit rendre tous mes momens agréables; ils seront heureux, si je réussis.

# SONATA

## I.

*Gratioso.*

The musical score consists of six systems, each with a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a 3/4 time signature. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and ornaments (marked with a '+' sign). The bass line is heavily figured with numbers 1-7, often with a '6' above them, indicating figured bass. Some figures are marked with an asterisk (\*). The piece concludes with a double bar line at the end of the sixth system.

*Buterne*

Allegro.

The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in 2/4 time. The music features a complex melodic line in the treble with many slurs and ornaments, and a bass line with various chords and single notes. The tempo marking 'Allegro.' is written above the first few notes of the treble staff.

The second system continues the piece with similar melodic and harmonic complexity. The bass line includes several chords marked with '6' and '7', and some notes are marked with an asterisk (\*).

The third system shows a continuation of the intricate melodic patterns. The bass line features a sequence of chords marked with '7' and '6', with some notes marked with an asterisk.

The fourth system includes a double bar line with repeat dots. The bass line has chords marked with '7', '5', and '6', and some notes are marked with an asterisk.

The fifth system continues the melodic development. The bass line features chords marked with '6' and '7', and some notes are marked with an asterisk.

The sixth system concludes the piece with a final melodic flourish. The bass line includes chords marked with '6' and '7', and some notes are marked with an asterisk.

The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with various note values and rests. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with notes and rests. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. A star symbol is placed above the first measure of the bass line.

The second system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line. The lower staff is in bass clef and contains a bass line. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A star symbol is placed above the first measure of the bass line.

The third system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line. The lower staff is in bass clef and contains a bass line. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A star symbol is placed above the first measure of the bass line. The word "Aria." is written in the left margin. The word "Fin." is written above the final measure of the bass line.

The fourth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line. The lower staff is in bass clef and contains a bass line. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A star symbol is placed above the first measure of the bass line.

The fifth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line. The lower staff is in bass clef and contains a bass line. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A star symbol is placed above the first measure of the bass line. The word "2<sup>a</sup> Aria." is written in the left margin. The word "Fin." is written above the final measure of the bass line.

The sixth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line. The lower staff is in bass clef and contains a bass line. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A star symbol is placed above the first measure of the bass line.

Giga. Piano.

*Forte.* *Piano.* *Forte.*

*Piano.* *Forte.*



SONATA  
II.

*Gratioso...*

The musical score consists of six systems, each with a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The time signature is 2/2. The notation includes various note values, rests, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The piece concludes with a double bar line and a fermata. A page number '5.' is written in the top right corner.

6.

Allegro.

Handwritten musical notation for the first system. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and accents. The bass clef staff contains a bass line with fingerings (6, 5, 6, 7, 5, 4, 3, 7, 5, 4, 3, 6, 5) and accents.

Handwritten musical notation for the second system. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and accents. The bass clef staff continues the bass line with fingerings (7, 7, 7, 6, 5) and accents.

Handwritten musical notation for the third system. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and accents. The bass clef staff continues the bass line with fingerings (4, 7, 6, 5, 6, 7, 5, 4, 3, 7, 5, 7, 7) and accents.

Handwritten musical notation for the fourth system. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and accents. The bass clef staff continues the bass line with fingerings (5, 7, 6, 7, 4, 3, 6, 7, 4, 3, 6) and accents.

Handwritten musical notation for the fifth system. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and accents. The bass clef staff continues the bass line with fingerings (6, 6, 6, 6, 6, 7, 6, 6, 6, 6) and accents.

Handwritten musical notation for the sixth system. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and accents. The bass clef staff continues the bass line with fingerings (6, 6, 6, 6, 6, 6, 5, 6, 7, 5, 4, 3, 7, 5) and accents.

Handwritten musical notation for the first system, featuring a treble and bass staff with various notes, rests, and ornaments.

Handwritten musical notation for the second system, featuring a treble and bass staff with various notes, rests, and ornaments.

*Aria.*  
Handwritten musical notation for the third system, labeled "Aria.", featuring a treble and bass staff with various notes and rests.

Handwritten musical notation for the fourth system, featuring a treble and bass staff with various notes, rests, and ornaments.

*2ª Aria.*  
Handwritten musical notation for the fifth system, labeled "2ª Aria.", featuring a treble and bass staff with various notes and rests.

Handwritten musical notation for the sixth system, featuring a treble and bass staff with various notes, rests, and ornaments.

8. *Presto.*

The musical score is written in a system of two staves per system, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The tempo is marked 'Presto.' and the piece is numbered '8.'. The notation includes a variety of note values, slurs, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. Breath marks are shown as '+' signs. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

# SONATA III.

*Gratioso.*

9.

Fin.

7

7

7

7

Da Capo.

Allegro.

6 5 6 — 7-5 — 6 7 7 6 5 6 7 7 6

6 7 \* — 5 6 7 \* 6 7 5 \* 7 7

5 6 5 4 \* 5 6 5 4 \* 7

5 6 5 4 \* 6 5 6 — 7-5 — 6 — 6 — 7

5 — 6 — 6 — 7 — 5 — 6 — 6 — 3 — 5 — 4

b6 6 5 b6 6 5 6 5 6 7 7 — 6 7 7 — 5

6 5 6 5 7 — 5 4 5 6 5 4 3

2.<sup>e</sup> Allegro.

11

1<sup>re</sup> Musette en Rondeau.

Fin.

2<sup>e</sup> Musette en Rondeau.

Fin.

On reprend la 1<sup>re</sup> Musette  
jusqu'au mot Fin.



# SONATA IV.

*Gratioso.*

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a 3/4 time signature, and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of one flat (B-flat). The music features a melodic line in the upper staff with various ornaments and a bass line in the lower staff. A star symbol is placed above the first measure of both staves.

The second system of musical notation continues the piece. It includes a 'Fin.' marking above the eighth measure of the upper staff. The bass line contains several figured bass notations, including '7', '6', 'b', 'x', '6', '5', '6', '5', '4', '7', and '6'.

The third system of musical notation continues the piece. The bass line contains figured bass notations including '7', '7', '5x4', '6', '5', '6', 'x', '6', '4', 'x', and '6'.

The fourth system of musical notation continues the piece. The bass line contains figured bass notations including '5', '4', '7', '7', '6', 'x', '6', 'b', 'x', '5', '6', '4', '7', '7', '4', '7', 'b', '7', '4', '7', and '7'.

The fifth system of musical notation continues the piece. The bass line contains figured bass notations including '6', 'b', 'x', '6', 'x', '6', 'b', '4', '7', '7', '4', '7', 'b', '7', '4', '7', and '7'.

The sixth system of musical notation concludes the piece. It includes a 'Da Capo.' marking above the 21st measure of the upper staff. The bass line contains figured bass notations including '6', '4', '5', '6', 'x', '6', '7', '7', '6', '7', '5', '4', '3', and '6'. A star symbol is placed above the final measure of both staves.

14. La Bully.

Allegro.

This page contains a handwritten musical score for a piece titled "14. La Bully." The tempo is marked "Allegro." The music is written in 2/4 time and consists of six systems, each with a treble staff and a bass staff. The key signature has one flat (B-flat). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and fingerings. Fingerings are indicated by numbers 1-5 on the right hand and 6-7 on the left hand. Some notes are marked with an asterisk (\*). There are also some plus signs (+) above notes in the treble staff. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a melodic line with various ornaments, including a '+' sign above a note. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a bass line with numerous fret numbers (7, 5, 6, 7) and asterisks (\*) indicating specific techniques or notes.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff shows a melodic line with a '+' sign above a note. The lower staff features a bass line with fret numbers (6, 5, 6, 9, 7, 4) and asterisks (\*) interspersed with the notes.

The third system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a '+' sign above a note. The lower staff contains a bass line with fret numbers (4, 6, 5, 6, 5, 7) and asterisks (\*) throughout.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a '+' sign above a note. The lower staff features a bass line with fret numbers (7, 6, 7, 6, 6, 6, 6, 5) and asterisks (\*) interspersed with the notes.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a '+' sign above a note. The lower staff contains a bass line with fret numbers (6, 5, 5) and asterisks (\*) interspersed with the notes.

The sixth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a '+' sign above a note. The lower staff features a bass line with fret numbers (5, 4, 5, 6, 4, 5, 4) and asterisks (\*) interspersed with the notes.

I.° Minuetto.

The first system of the first minuetto consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including triplets and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. A repeat sign is present at the end of the system.

The second system continues the musical piece. It features similar notation to the first system, with treble and bass staves, notes, and fingerings. A repeat sign is also present at the end of this system.

The third system of the first minuetto shows further development of the melody and accompaniment. It includes treble and bass staves with notes, slurs, and fingerings. A repeat sign is located at the end of the system.

2.° Minuetto.

The second minuetto begins with a new system. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a corresponding accompaniment. Fingerings are clearly marked. A repeat sign is at the end of the system.

The second system of the second minuetto continues the piece. It features treble and bass staves with notes, slurs, and fingerings. A repeat sign is at the end of the system.

The third system of the second minuetto concludes the piece on this page. It includes treble and bass staves with notes, slurs, and fingerings. A repeat sign is at the end of the system.

# SONATA V.

*Gratioso.*

*Fin.*

*Da Capo.*

Allegro.

Fin.

Da Capo.

2 Allegro.

Giga.

The musical score is written in treble clef with a 6/8 time signature. It consists of 14 staves of music, organized into seven systems of two staves each. The notation is highly rhythmic and technical, featuring many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are various ornaments and performance markings throughout, including '+' signs above notes, '\*' signs below notes, and 'b' signs below notes. The piece concludes with a double bar line at the end of the final staff.



# SONATA VI.

*Gratioso.*

The musical score is written on 18 staves, organized into pairs. Each staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 2/4. The music is characterized by frequent use of ornaments, indicated by small '+' signs above notes. The notation includes eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. The piece concludes with a double bar line on the final staff.

Allegro.

The musical score is written in a single system with 18 staves. The first two staves are grouped together with a brace on the left. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro.' The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like '+' and 'x'. The music is written in a single system with a brace on the left side of each pair of staves. The notation is dense and characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.

The first system consists of two staves of musical notation. The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The bottom staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). Both staves contain a series of eighth and sixteenth notes, with some notes marked with a '+' sign.

I.<sup>er</sup> Aria.

The second system consists of two staves of musical notation. The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The bottom staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. Both staves contain a series of eighth and sixteenth notes, with some notes marked with a '+' sign.

The third system consists of two staves of musical notation. The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The bottom staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). Both staves contain a series of eighth and sixteenth notes, with some notes marked with a '+' sign.

The fourth system consists of two staves of musical notation. The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The bottom staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). Both staves contain a series of eighth and sixteenth notes, with some notes marked with a '+' sign.

2.<sup>e</sup> Aria.

The fifth system consists of two staves of musical notation. The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The bottom staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. Both staves contain a series of eighth and sixteenth notes, with some notes marked with a '+' sign.

The sixth system consists of two staves of musical notation. The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The bottom staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). Both staves contain a series of eighth and sixteenth notes, with some notes marked with a '+' sign.

*Presto.*

The musical score is written on 18 staves, organized into nine pairs. Each staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Presto.' The notation is dense and rhythmic, featuring numerous sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are various ornaments and accents, including plus signs (+) and asterisks (\*), placed above notes. The piece concludes with a double bar line at the end of the final staff.

*La M\*\**

*Zompagna.*

*Fin du 2<sup>e</sup> Oeuvre.*

## Privilège Général.

Loiis par la grace de Dieu Roy de France et de Navarre  
A nos amées et féaux Conseillers, les gens tenants nos Cours de Parlement, Maître des Re-  
questes ordinaires de notre Hotel, grand Conseil, Prevot de Paris, Baillifs, Senechaux, leurs  
Lieutenants Civils et autres nos justiciers qu'il appartiendra Salut notre bien amé  
Charles Buterne Ecuier, fils de notre bien amé Jean Baptiste Buterne  
Ecuier ancien Capitoul de Toulouse, l'un des quatre Organiste de notre  
Chapelle, Maître de Clavecin de notre tres honorée Meré Duchesse de  
Bourgogne et de plusieurs Princesses de notre Sang, Nous a fait exposer  
qu'il desireroit donner au public des Sonates Duo Trio Concerto et autres pieces  
de Musique Instrumentalle de sa Composition s'il nous plaisoit lui accor-  
der nos lettres de Privilege sur ce necessaires: a ces causes voulant favorablement traiter  
le dit exposant et favoriser autant qu'il sera en nous le degré de perfection qu'il a acquis  
par son travail et ses lumieres a l'instrument de la Vielle dont il nous reste une entiere  
satisfaction; desirant recompenser ses talens et lui donner des marques de notre bien-  
veillance. Nous lui avons permis et permettons par ces presentes de faire Imprimer et Graver  
les dites pieces de Musique conjointement ou separement en telle forme et autant de fois  
que bon lui semblera, de les vendre, faire vendre et debiter partout notre Royaume pen-  
dant le tems de quinze Années consecutives a compter du jour de la datte des presentes.  
Faisons deffenses a tous Imprimeurs, Graveurs et autres personnes de quelque qualité  
qu'elles soient d'en introduire Impression ou Gravure estrangere dans aucun lieu de notre  
obeissance comme aussi de Graver Imprimer faire Graver ou Imprimer et vendre ou  
debiter les dites pieces ou d'en faire aucun extrait sous quelque pretexte que ce soit d'aug-  
mentation correction, changement ou autre sans la permission expresse et par escrit du  
dit exposant ou de ceux qui auront droit de lui a peine de confiscation des exemplaires  
contrefaits de trois mil livres d'amende contre chacun des contrevenants dont un tiers a  
nous, un tiers a l'Hotel Dieu de Paris et l'autre tiers au dit exposant ou a ce lui qui aura  
droit de lui et de tous depens, dommages interest, a la charge que les presentes seront enre-  
gistrees tout au long sur le Registre de la Communauté des Libraires et Imprimeurs de  
Paris dans trois mois de la datte d'icelle, que l'impression ou Gravure des dites pieces  
sera faite dans notre Royaume et non ailleurs, que l'impression se conformera en tout  
au reglement de la Librairie et qu'avant que de les exposer en vente les manuscrits ou  
Imprimés qui auront servis de copie a l'impression ou Gravure des dites pieces seront  
remis entre les mains de notre tres cher et féal Chevalier le Sieur Daguesseau Chan-  
celier de France Commandeur de nos Ordres et qu'il en sera ensuite remis deux Exemp-  
les de chacun dans notre bibliothèque publique un dans celle de notre Chateau du Louvre  
et un dans celle de notre tres cher et féal Chevalier le Sieur Daguesseau Chancelier de  
France le tout a peine de nullité des presentes Du Contenu des quelles vous mandons  
et enjoignons de faire jouir le dit Exposant et ses ayans causes pleinement et paisiblement  
sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ni empchement, Voulons que la Copie  
des presentes qui sera Imprimé tout au long au commencement ou a la fin des dites pieces  
soit tenue pour duement signifié et qu'aux Copies collationnées par l'un de nos amées féaux  
Conseillers et Secretaires soy soit ajoutée comme a l'original, commandons au premier notre  
Huisnier ou Sergent sur ce requis de faire pour l'exécution d'icelles tous actes requis et ne-  
cessaires sans demander autre permission et nonobstant Clameur de Haro charte norman-  
de et lettres a ce Contraires, car tel est notre plaisir. donné a Paris le Dixieme jour du  
mois de Decembre l'an de grace mil sept cent quarante cinq et de notre Regne le trente  
unieme

Par le Roy en son Conseil.

Signé Sainson.

Registree sur le Registre onze de la Chambre Royale et Syndicalle des Libraires et Impri-  
meurs de Paris N. 514. fol. 448 Conformement au Reglement de 1723 a Paris ce 14. Decembre  
mil sept cent quarante cinq.

Signé Vincent Syndic. Les Exemplaires ont été fournis.